



Malta

## Il-medjazzjoni fl-Istati Membri - Malta

Minflok ma toqghod tmur il-qorti, għaliex ma ssolvix it-tilwim permezz tal-medjazzjoni? Din hija forma ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim (ADR), fejn medjatur jgħin lill-partijiet jilħqu ftehim. Kemm il-gvern kif ukoll il-professionisti legali f'Malta huma tabilhaq konxji mill-vantaġġi tal-medjazzjoni.

### Lil min għandek tikkuntattja?

L-entità governattiva li hija responsabbli għall-medjazzjoni f'Malta hija l-Ċentru tal-Medjazzjoni għal Malta, li kien stabbilit taħt il-Kapitolu 474 tal-[Att dwar il-Medjazzjoni tal-2004](#). L-Ċentru tal-Medjazzjoni għal Malta jipprovdi forum fejn il-partijiet għal tilwima jmorru, jew jintbagħtu, sabiex isibu soluzzjoni għat-tilwima tagħhom bl-assistenza ta' medjatur.

Tista' tikkuntattja l-Ċentru permezz tar-Registratur ta' l-Ċentru Malti tal-Medjazzjoni, Palazzo Laparelli, 33, Triq Nofsinar, Valletta VLT 1110.

Tista' anki ċċempel fuq +35621251110 jew tuża l-posta elettronika (email): [mediation.mjha@gov.mt](mailto:mediation.mjha@gov.mt)

L-Ċentru jipprovdi lill-partijiet b'lista ta' medjaturi debitament akkreditati minnu, u jittlobhom jagħzlu medjatur mil-lista li jkun aċċettabbli għalihom ilkoll.

### F'liema qasam hija l-użu tal-medjazzjoni ammissibbli u/jew l-aktar komuni?

Il-medjazzjoni hija ammissibbli f'tilwim li jinvolvi kwistjonijiet ċivili, familjari, soċjali, kummerċjali u industrijali.

### Hemm regoli speċifiċi li wieħed irid isegwi?

Il-medjazzjoni hija proċess volontarju. Il-partijiet għal kwalunkwe proċediment jistgħu, però, jitolbu flimkien lill-Qorti biex tissospendi l-proċedimenti filwaqt li jipprovaw isolvu t-tilwima ta' bejniethom permezz tal-medjazzjoni. Barra minn hekk, il-Qorti, fuq inizzjattiva tagħha stess, tista' tissospendi l-proċedimenti sakemm idum il-proċess ta' medjazzjoni u tordna lill-partijiet biex jipprovaw isibu soluzzjoni għat-tilwima permezz tal-medjazzjoni. Għandu jiġi nnotat, però, li l-medjazzjoni fil-kawżi familjari hija obligatorja, prinċipalment fil-kawżi li għandhom x'jaqsmu mas-separazzjoni personali, mal-aċċess għat-tfal, mal-kura u mal-kustodja tat-tfal u mal-manteniment għat-tfal u/jew għall-konjuġi.

L-Ċentru tal-Medjazzjoni għal Malta għandu **Kodiċi ta' Kondotta**, li l-medjaturi jkunu meħtieġa jimxu miegħu matul il-proċedimenti ta' medjazzjoni.

Il-Kodiċi jinkludi miżuri inerenti ta' konformità. Per eżempju, jipprovdi biex il-**Bord tal-Gvernaturi** ta' l-Ċentru jkollu s-setgħa li jieħu azzjoni dixxiplinari fil-konfront ta' kwalunkwe medjatur li l-kondotta tiegħu ma tkunx konformi ma', jew tonqos milli tissodisfa l-kondotta meħtieġa mill-prinċipji tal-Kodiċi, u kwalunkwe medjatur li jinstab li kiser kwalunkwe waħda mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi jew li għab ruħu b'mod mhux xieraq, jitneħħielu ismu mil-lista tal-medjaturi għal perjodu li l-Bord jikkunsidra li huwa xieraq.

### Informazzjoni u taħriġ

Minn żmien għal żmien, l-Ċentru tal-Medjazzjoni għal Malta jorganizza korsijiet ta' taħriġ għall-medjaturi. L-ewwel wieħed minn dawn il-korsijiet, dwar il-ħiliet tal-medjazzjoni, sar f'Lulju 2008. Kors ieħor, li kien maħsub biex jipprovdi taħriġ fil-ħiliet tal-medjazzjoni u li kien iffokat fuq l-aspetti psikoloġiċi, soċjali u legali tas-separazzjoni, sar mis-16 sat-18 ta' April 2009.

### X'inhi l-ispiza tal-medjazzjoni?

It-tariffa tad-drittijiet hija regolata mir-regolamenti 2 u 4 tal-Avviż Legali 309 tal-2008.

Fil-**medjazzjoni familjari**, il-partijiet jistgħu, bil-kunsens tagħhom it-tnejn, jagħzlu medjatur huma mill-lista ta' persuni maħtura għal dan l-iskop mill-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja u jbatu huma l-ispiza ta' dan, jew inkella jiġi assenjat lilhom mill-Qorti medjatur, fuq bażi ta' rotazzjoni, minn lista ta' persuni maħtura mill-istess Ministru bħala persuni li jistgħu jagħmluha ta' medjaturi maħtura mill-qorti u f'dan il-kas id-drittijiet dovuti lill-medjaturi jifhallsu mir-Regjistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali.

#### **Huwa possibbli li jiġi eżegwit ftehim li jirriżulta minn medjazzjoni?**

Skont id-[Direttiva 2008/52/KE](#), għandu jkun possibbli li jintalab li l-kontenut ta' ftehim bil-miktub li jirriżulta minn medjazzjoni jkun eżegwibbli. LL-Istati Membri se jikkomunikaw dan lill-qrati jew lill-awtoritajiet oħrajn li jkunu kompetenti sabiex jirċievu dawn ix-xorta ta' talbiet.

Bħalissa huma disponibbli l-emendi għall-Att dwar il-Medjazzjoni tal-2004 li għandhom l-għan li jinkorporaw id-dispożizzjoni ta' iktar 'il fuq.

#### **Links relatati**

[Ċentru Malti tal-Arbitraġġ](#)

[Att dwar il-Medjazzjoni tal-2004 ta' Malta](#)

[Direttiva 2008/52/KE](#)

---

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija **gestita** mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdañhal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 19/08/2015